

**CHAPTER IV.
EXTINCTION OF PLEDGE.**

[86/166]

810 868. — A contract of pledge is extinguished :

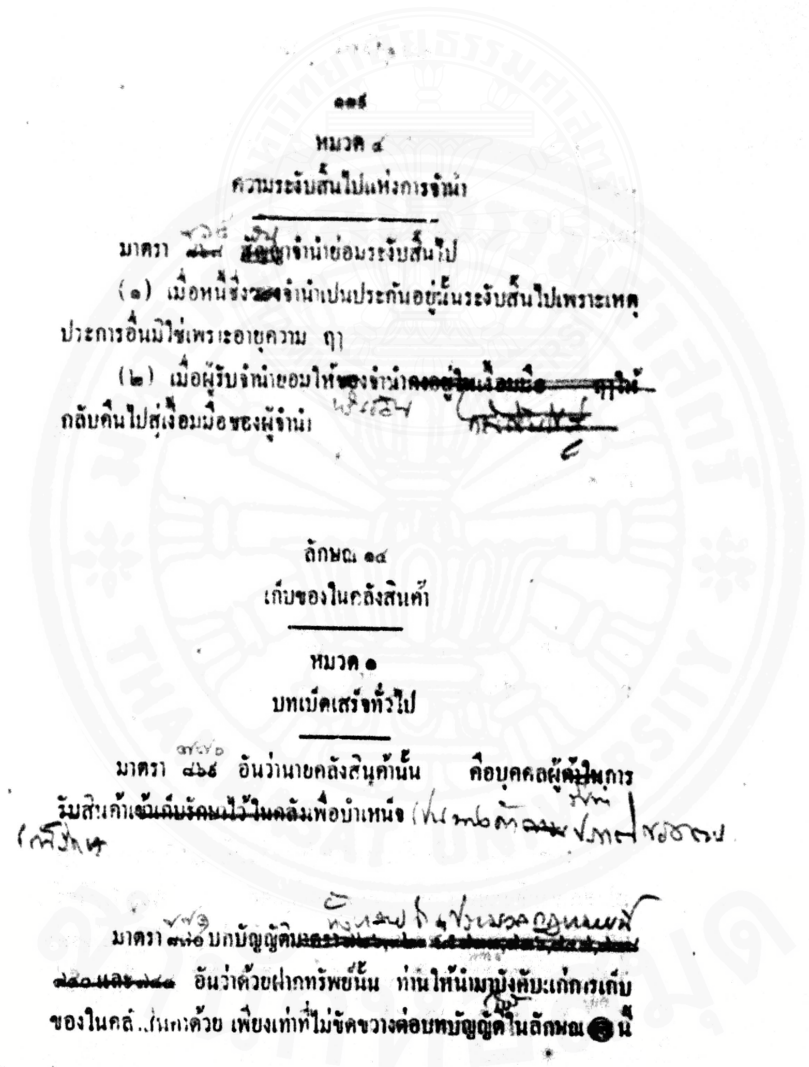
- 1) When the obligation for which the pledge is security is extinguished otherwise than by prescription, or
- 2) When the pledgee allows the pledge to remain in, or to return into the possession of the pledgor.

**TITLE ~~XIII~~ XIV.
WAREHOUSING.**

**CHAPTER I.
GENERAL PROVISIONS.**

811 869. — A warehouseman is a person whose business is to receive goods for storage in a warehouse, for remuneration.

812 870. — The provisions of Sections 658 720, 660 726 to 665 733, 668 736, 669 737, 670 738, 672 740 676 and 678 744 concerning deposit apply to warehousing in so far as they are not contrary to the provisions of this Title ~~XIII~~ XIV.



813 871. — The warehouseman is liable for any loss or damage caused to the goods unless he proves that such loss or damage has been caused by *force majeure* or by the nature of the goods.

[86/167]

814 872. — The warehouseman is liable for the loss or damage caused by apparent defects in the packing of the goods stored if he accepted them without reservation.

815 873. — The warehouseman is not liable for the loss or damage caused by non-apparent defects in the packing of the goods.

816 874. — If the goods are of a dangerous nature or are likely to cause injury to persons or property, the depositor must declare their nature to the warehouseman on making the contract of warehousing, otherwise he will be liable for any injury caused by them.

(ไปรษณีย์หน้า 166)

๑๒๐

มาตรา ๘๗๑ นายคลังสินค้าจะต้องรับผิดเพื่อการสูญหาย ฤ
บุบสลายอันเกิดแก่สินค้า เว้นแต่จะพิสูจน์ได้ว่าการสูญหาย ฤ
บุบสลายนั้นได้เกิดโดยเหตุสุดวิสัย ฤเพราะสภาพแห่งสินค้านั้นเอง

มาตรา ๘๗๒ นายคลังสินค้าจะไม่ต้องรับผิดเพื่อการสูญหาย ฤ
บุบสลาย ซึ่งเกิดแต่การเข้าหีบห่อหรือบรรจุของลงในประจักษ์ ถ้านายคลัง
สินค้าได้ยอมรับเอาสินค้านั้นไว้โดยมิได้ออกเงื่อนไข

มาตรา ๘๗๓ นายคลังสินค้าไม่ต้องรับผิดในการที่สินค้าสูญหาย
ฤบุบสลาย ซึ่งเกิดแต่การเข้าหีบห่อหรือบรรจุของเมื่อไม่เห็นประจักษ์

มาตรา ๘๗๔ ถ้านิติบุคคลเป็นสภาพอื่นจะก่อให้เกิดอันตรายได้ ฤ
เป็นสภาพเกลือกจะก่อให้เกิดเสียหายแก่บุคคล ฤทรัพย์สินได้ไว้
ผู้ฝากต้องแสดงคุณสมบัติแห่งสินค้านั้นแก่นายคลังสินค้าเมื่อทำสัญญาเก็บของ
ในสินค้านั้น ถ้ามิได้ทำเช่นนั้น ท่านว่าผู้ฝากจะต้องรับผิดในการเสียหายไม่ว่า
โดยบังเอิญ ฤอันเกิดแต่สินค้านั้น

817 875. — A provision in a warehouse receipt excluding or limiting the liability of the warehouseman is void, unless the depositor expressly agreed to such exclusion or limitation of liability.

[86/169]

818 876. — The warehouseman is bound to allow the holder of the warehouse receipt and or the holder of the warrant to inspect the goods and to take samples at any reasonable intervals time during business hours and to take samples.

819 877. — No compensation is due for loss or damage discoverable from the external condition of the goods if the goods were withdrawn without express reservation.

820 878. — In case of loss or damage not discoverable from the external condition of the goods, no compensation is due unless notice of loss or damage be given to the warehouseman within eight days after withdrawal.

169

๑๒๑
มาตรา ๘๑๕ ข้อความในใบรับของคลังสินค้า ซึ่งยกเว้นฤ
จำกัความรับผิดชอบของนายคลังสินค้านั้น ท่านว่าเป็นโมฆะ เว้นแต่ผู้ฝาก
จะได้ตกลงโดยแสดงออกชัดว่าให้ยกเว้น ฤจำกัความรับผิดชอบนั้น

มาตรา ๘๑๖ นายคลังสินค้าจำต้องยอมให้ผู้ทรงใบรับของคลัง
สินค้า ฤผู้ทรงประกันสินค้าตรวจสอบสินค้าและเอาตัวอย่างไปได้ ในเวลา
อันควรระหว่างเวลาทำงานทุกเมื่อ

มาตรา ๘๑๗ อันค่าสินไหมทดแทนซึ่งนายคลังสินค้าจะต้องใช้
เพราะสินค้าสูญหาย ฤบุบสลายอันพึงตรวจพบได้้นที่ลักษณะภายนอก
นี้: ถ้าเจ้าของได้ถอนสินค้าไปจากคลังโดยมิได้อัดเขียนออกจกั ท่าน
ว่านายคลังสินค้าหาพ้องจะต้องใช้สินไหมทดแทนไม่

มาตรา ๘๑๘ ในกรณีที่สินค้าสูญหาย ฤบุบสลาย อันไม่พึง
พบได้้นที่ลักษณะภายนอกนั้น ถ้าเจ้าของมิได้ออกกล่าวการสูญหาย ฤ
บุบสลายแก่นายคลังสินค้านั้นในแปดวันนับแต่วันถอนสินค้าไป ท่าน
ว่านายคลังสินค้าหาพ้องจะต้องใช้สินไหมทดแทนไม่

๑๖

821 879. — If no time for the return of the goods was fixed, the warehouseman can may return the goods at any time on giving three months notice to the depositor.

[86/170]

822 880. — If the remuneration due is not paid, the warehouseman is entitled to retain the goods, provided that the depositor or the holder of the warehouse receipt may at any time apply to the Court for an order, either :

1) Restricting the exercise of this right to such part of the goods as the Court may deem sufficient to cover the remuneration, or.

9) Ordering the warehouseman to return the goods on the depositor or the holder of the warehouse receipt giving security for the remuneration.

823 881. — It the depositor or the holder of the warehouse receipt does not withdraw the goods at the proper time, or does not pay the remuneration due, the warehouseman can notify the depositor by registered letter to withdraw the goods and pay the remuneration within a reasonable time to be fixed in the notice.

170

มาตรา ๘๗๘ ถ้าสินค้าวางไว้ไม่มีกำหนดเวลาส่งคืน ท่านว่าเมื่อ
นายคลังสินค้าได้บอกกล่าวแก่ผู้ฝากสามเดือนแล้ว จะส่งคืนสินค้านั้น
เมื่อใดก็ได้

มาตรา ๘๗๙ ถ้าไม่แห่งคั้งและไม่ชำระ ท่านว่านายคลังสินค้า
ชอบที่จะยึดทรัพย์สินไว้ได้ แต่ผู้ฝากผู้ทรงใบรับของคลังสินค้า
จะร้องขอศาลในเวลาใด ๆ เพื่อให้ออกคำสั่งอย่างหนึ่งดังกล่าว
ต่อไปนี้ก็ได้ คือ

- (๑) จำกัดการใช้สิทธิในทรัพย์สินเฉพาะส่วนเช่นที่ศาลเห็นว่าพอ
คุ้มค่าแห่งเงิน ๆ
- (๒) สั่งนายคลังสินค้าให้คืนสินค้าในเมื่อผู้ฝาก ผู้ทรงใบรับ
ของคลังสินค้าวางประกันเพื่อบำเหน็จนั้น

มาตรา ๘๘๑ ถ้าผู้ฝาก ผู้ทรงใบรับของคลังสินค้าไม่ถอนสินค้า
ไปเมื่อเวลาอันควรก็ดี ไม่ชำระค่าแห่งที่วางกัก ท่านว่านายคลังสินค้า
จะมีจดหมายบอกกล่าวแก่ผู้ฝากให้ถอนสินค้าไป และให้ชำระบัญชี
ภายในเวลาอันสมควร ซึ่งกำหนดไว้ในคำบอกกล่าวนั้นก็ได้

If the depositor fails to comply with the notice, the warehouseman can sell the goods by public auction.

[86/171]

The proceeds of the public auction must be appropriated as provided by Sections 839 898 and 840 899.

CHAPTER II. WAREHOUSE RECEIPT AND WARRANT.

824 882. — If required by the depositor, the warehouseman must deliver to him a document taken out from a special counterfoil Register and including a warehouse receipt and a warrant.

825 883. — The warehouse receipt is a document by the indorsement of which the rights and liabilities of the depositor are transferred to the indorsee receipt entitles the depositor to transfer the ownership of the goods to another person by indorsement.

826 884. — The warrant is a document by the indorsement of which the goods mentioned in it may be pledged to the indorsee entitles the depositor to pledge the goods mentioned in it by indorsement and without being delivered to him the indorsee.

Provided that when the depositor wants to pledge the goods, he must separate the warrant from the warehouse receipt and deliver the former to the indorsee.

ถ้าผู้ฝากเงินไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าวไว้ ทว่า นายคลังสินค้าจะเอาสินค้านั้นออกขายทอดตลาดเสียก็ได้
เมื่อทนาย ทอดตลาดได้นั้นต้อง จัดสารคามที่บัญญัติไว้ในมาตรา ๘๘๘ และ ๘๘๖

หมวด ๒

ใบรับของคลังสินค้าและประวณสินค้า

มาตรา ๘๘๒ ถ้าผู้ฝากต้องการไซ้ นายคลังสินค้าต้องส่งมอบเอกสารซึ่งเอาออกจากทะเบียนมีต้นขั้วเฉพาะการอันมีใบรับของคลังสินค้าฉบับหนึ่ง และประวณสินค้าฉบับหนึ่ง ให้แก่ผู้ฝาก

มาตรา ๘๘๓ อันใบรับของคลังสินค้านั้น บ่มให้สิทธิแก่ผู้ฝากที่จะสลักหลังโอนกรรมสิทธิ์ในสินค้าไปเป็นของผู้อื่นได้

มาตรา ๘๘๔ อันประวณสินค้านั้น บ่มให้สิทธิแก่ผู้ฝากที่จะสลักหลังจำหน่ายสินค้าซึ่งจดทะเบียนไว้ใบประวณได้ โดยไม่ต้องส่งมอบสินค้านั้นแก่ผู้รับใบสลักหลัง

แต่ถ้าเมื่อผู้ฝากประสงค์จะจำหน่ายสินค้า ต้องแยกประวณออกเสียจากใบรับของคลังสินค้า และส่งมอบประวณนั้นให้แก่ผู้รับใบสลักหลัง

827 885. — The warehouse receipt and the warrant must each bear the same serial number as mentioned in the counterfoil, and be signed by the warehouseman.

[86/172]

They shall contain the following particulars:

- 1) The name or trade name and the address of the depositor.
- 2) The place of storage.
- 3) The remuneration for storage.
- 4) The nature of the goods stored, their weight or bulk and the nature, number and marking of the packages, if any.
- 5) The place where, and the time when, the receipt and the warrant are made out.
- 6) The period for which the goods are stored, if any has been fixed.
- 7) If the goods stored are insured, the amount of the insurance, the period for which the goods are insured and the name or trade name of the underwriter.

The receipt and the warrant must each be signed by the warehouseman.

The warehouseman must enter the same particulars in the counterfoil.

886. — When the depositor indorses the warrant to a pledgee, the parties must mention such indorsement upon the warehouse receipt.

If such mention is not made, the pledge cannot be set up against a further buyer of the goods.

๑๒๔

มาตรา ๘๘๕ ใบรับของคลังสินค้าและประทวนสินค้าต้องมีเลข
 ลำดับตรงกันกับเลขในคั่นजू และลงลายมือชื่อของนายคลังสินค้า
 หนึ่งใบรับของคลังสินค้าและประทวนสินค้านั้น ทำให้มีราย
 กเอียดคร่าวต่อไปนี้ คือ

- (๑) ชื่อผู้ถือ และสำนักของผู้ฝาก
- (๒) ที่ตั้งคลังสินค้า
- (๓) ค่าเบำเห็นจสำหรับเก็บรักษา
- (๔) สภาพของสินค้าที่เก็บรักษา ^ณที่แห่งที่กฎขนาดแห่งสินค้านั้น ^{กัน}และสินค้านั้นบรรจุในมี้นห่อ ^{ให้}ออกสภาพ จำนวน และเครื่องหมายหีบห่อ ^{นั้น}
- (๕) สถานที่ระแวันออกใบรับของคลังสินค้าและประทวนสินค้านั้น
- (๖) กำหนดเวลาให้เก็บสินค้าไว้ ^{ใน} ^{ที่} ^{แห่ง} ^{นั้น}
- (๗) ถ้าของที่เก็บรักษามีประกันภัย ให้แสดงจำนวนเงินที่ประกันภัย กำหนดเวลาที่ประกันภัย และชื่อผู้ถือของผู้รับประกันภัยด้วย

อนึ่งนายคลังสินค้าต้องตราชื่อย่อทั้งนี้ลงในคั่นजूด้วย

มาตรา ๘๘๖ เมื่อใดผู้ฝากสลักหลังประทวนสินค้าให้แก่ผู้รับจำนำ
 ผู้สัญญาต้องแจ้งการที่สลักหลังนั้นลงในใบรับของคลังสินค้าด้วย
 ถ้ามิได้แจ้งไว้เช่นนั้น ท่านว่าการจำนำนั้นหาอาจยกขึ้นเป็นข้อ
 ต่อผู้ซื้อสินค้าสืบไปนั้นได้ไม่

887. — When the warrant is indorsed and delivered to the pledgee, the depositor and the pledgee shall certify on the warrant that they have made on the warehouse receipt the mention provided in the foregoing section.

[86/173]

888. — When the depositor pledges the goods and delivers the warrant to an indorsee, such indorsee must notify in writing to the warehouseman the amount of the obligation for the security of which the goods are pledged, the interest to be paid and the day of maturity of the obligation; and upon such notification the warehouseman must enter such particulars in the counterfoil.

If such entry is not made in the counterfoil, the pledge cannot be set up against the creditors of the depositor.

889. — The holder of a warehouse receipt can require the warehouseman to divide the goods stored and to deliver to him a separate warehouse receipt for each part. In such case, the holder must return the original warehouse receipt to the warehouseman.

The expenses for such division and for the delivery of the new receipt or receipts must be borne by the holder.

๑๒๕
มาตรา ๘๘๗ เมื่อประทวนสินค้าได้สลักหลังและส่งมอบแก่ผู้รับจำนำแล้ว ให้ผู้ฝากและผู้รับจำนำลงไว้ในประทวนสินค้าเป็นสำคัญว่าได้จดข้อความที่มีผู้ยุติในมาตราก่อนไว้ใหม่รับจงถ่วงสินค้าแล้ว

มาตรา ๘๘๘ เมื่อใดผู้ฝากจำนำสินค้าและส่งมอบประทวนสินค้าแก่ผู้รับใบสลักหลังแล้ว ผู้รับใบสลักหลังเช่นนี้ต้องมีคหามาบอกกล่าวแก่นายคลังสินค้าให้ทราบจำนวนหนึ่งซึ่งจำนำสินค้านั้นเป็นประกันที่จำนวนดอกเบี้ยและวันอื่นนั้นจะถึงกำหนดชำระ เมื่อนายคลังสินค้าได้รับคำบอกกล่าวเช่นนั้นแล้ว ต้องจดรายการทั้งนั้นลงในคัมชีวถ้าและมีได้ลงในคัมชีวเช่นนั้น ท่านว่ากรจำนำนั้นหาอาจจะยกขึ้นเป็นข้อต่อสู้เจ้าหนี้ทั้งหลายของผู้ฝากได้ไม่

มาตรา ๘๘๙ ผู้ทรงเอกสารอันมีใบรับของคลังสินค้าและประทวนสินค้านั้น จะให้นำคลังสินค้าแยกสินค้าที่เก็บรักษาไว้ออกเป็นหลายส่วน และให้ส่งมอบเอกสารแก่คนส่วนละใบก็ได้ ในกรณีเช่นนี้ผู้ทรงเอกสารต้องคืนเอกสารเดิมแก่นายคลังสินค้า อนึ่งค่าใช้จ่ายในการออกสินค้าและการส่งมอบ เอกสารใหม่นั้น ผู้ทรงเอกสารต้องรับใช้

831 890. — The ownership of the goods stored can be transferred only by indorsement on the warehouse receipt. [86/174]

832 891. — The goods stored can be pledged only by indorsement of the warrant. After the warrant has been indorsed, the goods may be pledged to a second pledgee by indorsing the warehouse receipt in the same way as a warrant.

833 892. — As long as the goods stored are not pledged, the warehouse receipt and the warrant cannot be transferred separately.

834 893. — The first indorsement on a warrant must mention the amount of the obligation for the security of which the goods are pledged, the interest to be paid and the day of maturity of the obligation.

The same particulars must be noted by the first pledgee on the warehouse receipt with his signature, otherwise the first pledgee and the subsequent pledgees cannot set up their right of pledge against the holder of the warehouse receipt.

835 894. — The delivery of the goods stored can may be obtained only on surrender of the warehouse receipt.

๑๒๖
มาตรา ๘๕๐ กรมสิทธิในสินค้าที่เก็บรักษาไว้แล้ว ท่านว่าอาจโอนได้แต่ด้วยสลักหลังใบรับของคลังสินค้าเท่านั้น

มาตรา ๘๕๑ สินค้าซึ่งเก็บรักษาไว้แล้วอาจโอนได้แต่ด้วยสลักหลังประทวนสินค้า เมื่อได้สลักหลังประทวนสินค้าแล้ว สินค้านั้นจะโอนแก่ผู้อื่น อีกด้วย สลักหลังใบรับของ คลังสินค้า อย่างเดียวกับ สลักการตั้งประทวนสินค้านั้นก็ได้

มาตรา ๘๕๒ ความใดสินค้าที่เก็บรักษาไว้ไม่ได้จำนวน ท่านว่า จะโอนใบรับของคลังสินค้า และประทวนสินค้าไป ค้างหากจาก กันไม่ได้ อยู่คราวนั้น

มาตรา ๘๕๓ ในการสลักหลังลงในประทวนสินค้าครั้งแรกนั้น ต้องจดแจ้งจำนวนหนี้ที่จำนสินค้าเป็นประกัน ทั้งจำนวนดอกเบี้ยที่จะต้องชำระและวันที่หนี้จะถึงกำหนดชำระด้วย

มาตรา ๘๕๔ อันสินค้าที่เก็บรักษาไว้ในคลังนั้น จะรับเอาไปได้แต่เมื่อเวนคืนใบรับของคลังสินค้า

836 895. — If a warrant has been issued separated and indorsed to a pledgee, the delivery of the goods can may be obtained only on surrender of both the warehouse receipt and the warrant.

However, the holder of the warehouse receipt can at any time have the goods returned to him on depositing with the warehouseman the whole amount of the obligation entered in the warrant, with interest up to the date when the obligation is due.

The amount so deposited must be paid by the warehouseman to the holder of the warrant upon surrender of such warrant.

837 896. — If the obligation for which the goods have been pledged is not performed on the day of its maturity, the holder of the warrant is entitled to have the goods sold by public auction by the warehouseman, provided that the public auction shall not be held less than eight days after the day of maturity of the obligation.

838 897. — The holder of the warrant must notify the depositor by registered letter of the day and time when, and of the place where, the auction shall be held.

๑๒๘
มาตรา ๘๘๕ ถ้าได้แยกประหวานสินค้าออกสลักหลังจำนำแล้ว
จะรับเอาสินค้าได้แต่เมื่อเวรคั้นที่มีบริษัของคลังสินค้าแก่ประหวานสินค้า
แล้วผู้ทรงจำนำบริษของคลังสินค้าอาจให้คืนสินค้าแก่ตนได้ ในเวลา
ใด ๆ เมื่อวางเงินแก่นายคลังสินค้าเต็มจำนวนหนี้ซึ่งตั้งไว้ในประหวาน
สินค้า กับทั้งดอกเบี้ยจนถึงวันกำหนดชำระหนี้ดังกล่าว
อนึ่งจำนวนเงิน ที่วาง เช่นนั้น นายคลังสินค้าต้องชำระแก่ผู้ทรง ประ
หวานสินค้าในเมื่อเขาเวรคั้นประหวานนั้น

มาตรา ๘๘๖ ถ้าหนี้ซึ่งสินจำนำเป็นประกันมิได้ชำระเมื่อถึงกำหนด
ไซ้ ผู้ทรงประหวานสินค้าชอบที่จะให้นายคลังสินค้าขายทอดตลาดสินค้านั้น
นั้นได้ แต่ท่านห้ามมิให้ขายทอดตลาดก่อนแปดวันนับแต่วันถึงกำหนด
ชำระหนี้รายนั้น

มาตรา ๘๘๗ ผู้ทรงประหวานสินค้าต้องมีจดหมายบอกกล่าวผู้
ซึ่งจะขายทอดตลาด คั้นถึงวัน เวลา และสถานที่ที่จะขายทอดตลาด
ในวันรุ่งขึ้นด้วย

839 898. — The warehouseman must deduct from the nett proceeds of the public auction the sums due to him in connection with the storage, and out of the balance he must, on surrender of the warrant, pay to the holder thereof the amount due to him.

[86/176]

Any surplus must be paid to the second pledgee on surrender of the warehouse receipt or, if there is no second pledgee or after he has been satisfied, to the holder of the warehouse receipt.

840 899. — If the nett proceeds of the public auction are not sufficient to satisfy the holder of the warrant the warehouseman must return the warrant to the holder stating thereon the amount paid, and make an entry thereof in his books.

841 900. — The holder of the warrant can have recourse for the amount unpaid against all or any of the prior indorsers, jointly or separately, provided that the public auction has been held within one month after the day of maturity of the obligation.

๑๒๘
มาตรา ๘๘๘ นายคลังสินค้าต้องหักเงินที่จ้างชำระแก่คนในการ
เนื่องด้วยเก็บรักษาสินค้านั้นจากจำนวนเงินสุทธิที่ขายทอดตลาดได้ และ
เมื่อผู้ทรงประทวนสินค้านำประทวนมาเวนคืน ต้องเอาเงินที่เหลือนั้น
ให้ตามจำนวนที่จ้างชำระแก่เขา
ถ้าเงินเหลือเท่าใด ต้องใช้แก่ผู้รับจำนำคนหลังเมื่อเขาเวนคืน
ใบรับของคลังสินค้า ถ้าไม่มีผู้รับจำนำคนหลัง ถ้าผู้รับจำนำคนหลัง
ได้รับชำระหนี้แล้ว ก็ให้ชำระเงินที่เหลืออยู่นั้นแก่ผู้ทรงใบรับของคลัง
สินค้า

มาตรา ๘๘๘ ถ้าจำนวนเงินสุทธิที่ขายทอดตลาดได้ไม่พอชำระหนี้
แก่ผู้ทรงประทวนสินค้าไซ้ นายคลังสินค้าต้องคืนประทวนสินค้าแก่เขา
กับบอกจำนวนเงินที่ได้ชำระลงไว้ในประทวนสินค้านั้น แล้วจดลง
ไว้ในสมุดบัญชีของคนตัว

มาตรา ๘๙๐ ผู้ทรงประทวนสินค้าจะไล่เบี้ยเอาจำนวนเงินที่ยังค้าง
ชำระนั้นแก่ผู้สัถ์หลังกันก่อน ๆ ทั้งหมดทุกแต่คนใดคนหนึ่ง ~~อันคนใด~~
อันคนใดก็ได้ แต่ต้องได้ขายทอดตลาดภายในหนึ่งเดือนนับแต่วัน
สิ้นวันประทวน ~~คนใด~~
หรือ ทนเนติ ๒๖ มิ.ย. ๒๕๒๖
๒๓ มิ.ย. ๒๕๒๖

842 901. — As far as circumstances admit, the provisions of this Code concerning promissory notes apply to warrants and to warehouse receipts indorsed as warrants. [86/177]

843 902. — If a warehouse receipt or a warrant has been lost or stolen, the holder on giving proper security can require the warehouseman to deliver him a new receipt or warrant.

TITLE XIV XV.
AGENCY.

CHAPTER I.
GENERAL PROVISIONS.

844 903. — A contract of agency is a contract whereby a person, called the principal, directs another person, called the agent, to act for him and the agent agrees to do so.

